

**ALIH KODE DAN CAMPUR KODE PADA DIALOG ANTARTOKOH FILM
BUMI MANUSIA KARYA HANUNG BRAMANTYO**

(KAJIAN SOSIOLINGUISTIK)

SKRIPSI



**TADRIS BAHASA INDONESIA
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
IAIN SYEKH NURJATI CIREBON**

2023 M/1444 H

COVER DALAM

**ALIH KODE DAN CAMPUR KODE PADA DIALOG ANTARTOKOH FILM
BUMI MANUSIA KARYA HANUNG BRAMANTYO**

SKRIPSI

*Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Syarat Guna Meperoleh Gelar Sarjana
Pendidikan (S.Pd) Pada Program Studi Tadris Bahasa Indonesia Fakultas Ilmu*

*Tarbiyah dan Keguruan
IAIN Syekh Nurjati Cirebon*



MILA AMALIA

NIM 1908110002

**TADRIS BAHASA INDONESIA
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
IAIN SYEKH NURJATI CIREBON**

2023 M/1444 H

ABSTRAK

MILA AMALIA. 2023. *Alih Kode dan Campur Kode pada Dialog Antartokoh Film Bumi Manusia Karya Hanung Bramantyo (Kajian Sociolinguistik)*. Skripsi. Jurusan Tadris Bahasa Indonesia. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan IAIN Syekh Nurjati Cirebon. Pembimbing (1) Dra. Tati Sri Uswati, M.Pd., Pembimbing (2) H.Udin Kamiluddin, M.A.

Adanya alih kode dan campur kode memiliki peranan penting yang menggambarkan masyarakat Indonesia yang multilingual. Hal ini terjadi pada perfilman Indonesia yang sering melakukan peristiwa alih kode dan campur kode dalam dialog antartokohnya seperti pada film *Bumi Manusia* karya Hanung Bramantyo. Adapun tujuan pada penelitian ini yaitu untuk mendeskripsikan bentuk alih kode dan campur kode serta faktor penyebabnya yang terdapat pada film *Bumi Manusia* karya Hanung Bramantyo

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif dengan menggunakan pendekatan sociolinguistik. Teknik pengumpulan data yang digunakan pada penelitian ini yaitu teknik simak dan catat. Subjek pada penelitian ini berupa film *Bumi Manusia* karya Hanung Bramantyo. Instrumen yang digunakan dalam penelitian ini berupa kartu data. Keabsahan data diperoleh melalui triangulasi teori, metode, dan sumber data.

Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan, terdapat bentuk alih kode dan campur kode serta faktor penyebabnya yang terjadi pada dialog antartokoh film *Bumi Manusia* Karya Hanung Bramantyo. Hasil penelitian ini diperoleh sebanyak 49 data yaitu data alih kode sebanyak 11 data dan data campur kode sebanyak 38 data. Dalam hal ini terdapat beberapa penggunaan bahasa antara lain Bahasa Indonesia, Bahasa Inggris, Bahasa Belanda, Bahasa Prancis dan Bahasa Jawa.

Kata Kunci: Alih Kode, Campur Kode, Film Bumi Manusia.

ABSTRACT

MILA AMALIA. 2023. *Code Switching and Code Mixing in Dialogue Between Characters in Earth Human Film by Hanung Bramantyo (Sociolinguistic Studies).* Thesis. Indonesian Tadris Department. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training IAIN Syekh Nurjati Cirebon. Advisor (1) Dra. Tati Sri Uswati, M.Pd., Advisor (2) H.Udin Kamiludin, M.A.

The existence of code switching and code mixing has an important role that describes a multilingual Indonesian society. This happens in Indonesian films, which often carry out code-switching and code-mixing events in dialogues between characters, such as in the film Bumi Manusia by Hanung Bramantyo. The purpose of this study is to describe the forms of code-switching and code-mixing as well as the causal factors found in the film Bumi Manusia by Hanung Bramantyo.

This research is a qualitative descriptive study using a sociolinguistic approach. The data collection technique used in this study is the observing and noting technique. The subject of this research is the film Bumi Manusia by Hanung Bramantyo. The instrument used in this study is a data card. The validity of the data was obtained through triangulation of theories, methods and data sources.

Based on the research that has been done, there are forms of code-switching and code-mixing as well as the causal factors that occur in the dialogue between the characters in the film Bumi Manusia by Hanung Bramantyo. The results of this study obtained 49 data, namely 11 code switching data and 38 code mixing data. In this case, there are several languages used, including Indonesian, English, Dutch, French and Javanese.

Keywords: *Code Switching, Code Mixing, Bumi Manusia Film.*

PERNYATAAN KEASLIAN

Bismillahirrahmanirrohim

Saya yang bertanda tangan dibawah ini

Nama : Mila Amalia

NIM : 1908110002

Fakultas/Jurusan : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan/Tadris Bahasa Indonesia

Judul : Alih Kode dan Campur Kode pada Dialog Antartokoh Film Bumi Manusia Karya Hanung Bramantyo (Kajian Sociolinguistik)

Dengan ini menyatakan bahwa:

1. Skripsi ini merupakan hasil karya penulis yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar Sarjana (S1) di IAIN Syekh Nurjati Cirebon
2. Semua sumber yang penulis gunakan dalam penulisan skripsi ini telah dicantumkan sesuai ketentuan atau pedoman karya tulis ilmiah.
3. Apabila dikemudian hari terbukti bahwa skripsi ini sebagian maupun keseluruhan isinya merupakan karya plagiat, penulis bersedia menerima sanksi yang berlaku di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

Cirebon 6 Januari 2023



NIM. 1908110002

PERSETUJUAN

**ALIH KODE DAN CAMPUR KODE PADA DIALOG ANTARTOKOH FILM
BUMI MANUSIA KARYA HANUNG BRAMANTYO (KAJIAN
SOSIOLINGUISTIK)**

MILA AMALIA

NIM.1908110002



PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “Alih Kode dan Campur Kode pada Dialog Antartokoh Film *Bumi Manusia* Karya Hanung Bramantyo (Kajian Sociolinguistik)” oleh MILA AMALIA, NIM 1908110002, telah di-munaqosyahkan pada tanggal 14 Maret 2023 di hadapan dewan penguji dan dinyatakan lulus.

Skripsi ini telah memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd.) pada Jurusan Tadris Bahasa Indonesia, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK), Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.

Tim *Munaqosyah*

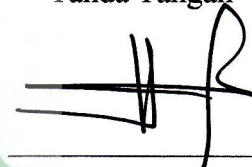
Tanggal

Tanda Tangan

Ketua Jurusan

Dra. Tati Sri Uswati, M.Pd.
NIP 19630423 198903 2 005

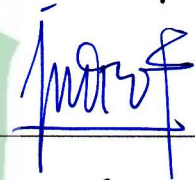
20 - 03 - 2023



Sekretaris Jurusan

Dr. Indrya Mulyaningsih, M.Pd.
NIP 19760902 201101 2 009

20 - 03 - 2023



Penguji I

Itaristanti, S.S., M.A.
NIP 19860510 201101 2 024

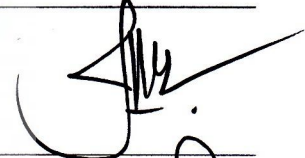
17 - 03 - 2023



Penguji II

Tato Nuryanto, M.Pd.
NIP 197110528 1999803 1 005

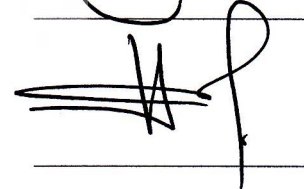
21 - 03 - 2023



Pembimbing I

Dra. Tati Sri Uswati, M.Pd.
NIP 19630423 198903 2 005

20 - 03 - 2023



Pembimbing II

H. Udin Kamiluddin, M.A
NIP 19630915 199603 1 001

21 - 03 - 2023



Mengetahui,
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan



Dr. H. Saifuddin, M.Ag
NIP. 19720107200312 1 001

NOTA DINAS

Kepada:

Yth. Ketua Jurusan Tadris Bahasa Indonesia

IAIN Syekh Nurjati Cirebon

di

Cirebon

Assalamu 'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan bimbingan, telaah, arahan dan koreksi terhadap penulisan skripsi:

Nama : MILA AMALIA

NIM : 1908110002

Judul : Alih Kode dan Campur Kode pada Dialog Antartokoh Film *Bumi Manusia* Karya Hanung Bamantyo (Kajian Sociolinguistik)

Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan kepada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon untuk dimunaqosahkan.

Demikian nota dinas ini saya sampaikan untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya. Atas perhatiannya, saya ucapkan terima kasih.

Wassalamu 'alaikum wr. wb.

Cirebon, 25 Januari 2023

Pembimbing I

Pembimbing II



Dra. Tati Sri Uswati, M. Pd.
NIP. 19630423 198903 2 005



H. Udin Kamiluddin, M.A.
NIP. 19630915 1996030 1 0001

Moto

Thank yourself for saving you.

-Hindia-



PERSEMBAHAN

Segala puji bagi Allah swt yang telah memberikan rahmat dan nikmat-Nya kepada penulis sehingga dapat menyelesaikan tugas akhir/skripsi ini dengan baik. Dalam pembuatan skripsi ini tentunya banyak pihak yang telah membantu baik secara langsung maupun tidak langsung. Oleh karena itu skripsi ini dipersembahkan kepada:

1. Kedua orang tua saya yang telah memberikan do'a, dukungan serta motivasi baik secara moril maupun materil untuk selalu terikat dalam hukum syara' dan menjadi orang yang berguna bagi sesama manusia.
2. Keluarga besar penulis, terkhusus sepupu saya Linda Wahyuni dan Rina Agustina yang senantiasa memberikan *support* dan selalu bertanya "Mau kado wisuda apa?" sehingga penulis menyelesaikan skripsi ini.
3. Ibu Dra. Tati Sri Uswati, M.Pd. selaku dosen pembimbing akademik dan pembimbing I yang selalu memberikan arahan dan motivasi kepada penulis untuk menyelesaikan skripsi ini.
4. Bapak H. Udin Kamiluddin, M.Pd. selaku dosen pembimbing II yang selalu memberikan arahan dan motivasi kepada penulis untuk menyelesaikan skripsi ini.
5. Seluruh dosen serta guru saya yang telah menjadi jembatan ilmu yang tidak terputuskan.
6. Bapak Nasrullah, M.Pd. selaku pembina UKM MAHAPEKA yang senantiasa memberikan motivasi agar saya segera menyelesaikan skripsi ini.
7. Seluruh kerabat di UKM MAHAPEKA terkhusus angkatan Purnama Kejayaan dan pengurus periode 2021/2022 yang telah memberikan pengalaman dan pelajaran berharga bagi saya.
8. Keluarga Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Angkatan 2019 terkhusus teman-teman telah membersamai saya selama proses penulisan skripsi ini.
9. *Fotocopy* Wa'min yang telah memberikan motivasi agar saya menyelesaikan tugas kuliah.
10. Daniel Baskara Putra/Hindia yang telah menciptakan lagu-lagu pengantar saya menyelesaikan skripsi ini.

11. Seluruh kerabat saya tanpa terkecuali.

Atas segala kekurangan dan ketidaksempurnaan skripsi ini, penulis sangat mengharapkan kritik dan saran yang bersifat membangun agar penyusunan karya tulis selanjutnya dapat lebih baik.

Penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi seluruh pihak dan semoga amal baik yang telah diberikan kepada penulis mendapat balasan dari Allah swt.

Cirebon, 3 Januari 2023

Penulis



RIWAYAT HIDUP



Nama penulis Mila Amalia, lahir di Cirebon pada tanggal 19 Desember 2001. Penulis merupakan anak bungsu dari dua bersaudara. Nama bapak Shofiyuddin dan nama ibu Muinah. Saya beralamat di Blok Manis RT 02/RW 01 Desa Pasawahan Kecamatan Susukan Lebak Kabupaten Cirebon. penulis menempuh pendidikan mulai dari taman kanak-kanak sampai perguruan tinggi. Berikut ini latar belakang pendidikan yang pernah ditempuh oleh penulis adalah sebagai berikut.

1. RA Nurul Huda pada tahun 2006-2007
2. SDN 1 Pasawahan pada tahun 2007-2013
3. Mts Yatamu Pasawahan pada tahun 2013-2016
4. SMA Negeri 1 Lemahabang pada tahun 2016-2019
5. IAIN Syekh Nurjati Cirebon pada tahun 2019-Sekarang



KATA PENGANTAR

Puji dan syukur selalu kita panjatkan atas kehadiran Allah swt karena atas rahmat dan hidayah-Nya penulis dapat sampai pada tahap ini. Salawat serta salam dapat tercurah limpahkan pada junjungan kita Nabi Muhammad saw. Penulis bersyukur kepada Allah swt yang telah memberikan rahmat dan hidayahnya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “Alih Kode dan Campur Kode pada Dialog Antartokoh Film *Bumi Manusia* Karya Hanung Bramantyo Kajian Sociolinguistik”. Tak lupa juga penulis mengucapkan banyak terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. H. Aan Jaelani, M.Ag. selaku Rektor IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dr. H. Saifuddin, M.Ag. selaku Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan keguruan IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
3. Dra. Tati Sri Uswati, M.Pd. selaku ketua jurusan tadriss bahasa Indonesia sekaligus pembimbing I yang telah memberikan arahan masukan dan saran serta perhatian dan tak henti Memberikan motivasi kepada penulis sejak awal penyusunan proposal penelitian hingga tahap akhir skripsi.
4. Dr. Indrya Mulyaningsih, M.Pd. selaku sekretaris jurusan Teknik bahasa Indonesia IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
5. H. Udin Kamiluddin, MA. selaku dosen pembimbing II yang telah memberikan arahan masukan dan saran serta perhatian dan tak henti Memberikan motivasi kepada penulis sejak awal penyusunan proposal penelitian hingga tahap akhir skripsi.
6. Seluruh staf dan dosen tadriss bahasa Indonesia IAIN Syekh Nurjati Cirebon

DAFTAR ISI

COVER	i
COVER DALAM	i
ABSTRAK	ii
ABSTRACT	iii
PERNYATAAN KEASLIAN	iv
PERSETUJUAN	v
LEMBAR PENGESAHAN	vi
NOTA DINAS	vii
MOTO	vii
PERSEMBAHAN	ix
RIWAYAT HIDUP	xi
KATA PENGANTAR	xii
DAFTAR ISI	xivi
DAFTAR BAGAN	xiv
DAFTAR TABEL	xivi
BAB I PENDAHULUAN	xviii
A. Latar Belakang	1
B. Rumusan Masalah	4
C. Tujuan Penelitian	4
D. Manfaat Penelitian	5
BAB II KAJIAN PUSTAKA	6
A. Kajian Teori	6
1. Kajian Sociolinguistik	6
2. Kedwibahasaan.....	7
3. Multilingual	8

4. Kode Bahasa.....	8
5. Alih Kode	9
6. Campur Kode.....	13
7. Film.....	19
B. Penelitian Relevan.....	21
C. Kerangka Berpikir.....	27
BAB III METODE PENELITIAN	30
A. Jenis dan Desain Penelitian.....	30
B. Waktu dan Tempat Penelitian.....	30
C. Sumber Data dan Data	31
D. Teknik dan Instrumen Pengumpulan Data.....	32
E. Teknik Keabsahan Data	33
F. Teknik Analisis Data.....	34
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN.....	37
A. Hasil Penelitian	37
1. Bentuk-Bentuk Alih Kode.....	38
2. Bentuk-Bentuk Campur Kode	40
3. Faktor yang Menyebabkan Terjadinya Alih Kode dan Campur Kode	42
B. Pembahasan.....	45
1. Bentuk-Bentuk Alih Kode.....	45
2. Bentuk-Bentuk Campur Kode	53
3. Faktor-Faktor yang Menyebabkan Alih Kode dan Campur Kode	77
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI, SARAN.....	97
A. Simpulan	97
B. Implikasi.....	97
C. Saran.....	98

DAFTAR PUSTAKA..... 99

LAMPIRAN..... 99



DAFTAR TABEL

Tabel 3.1 Jadwal Kegiatan Penelitian	31
Tabel 3.2 Instrumen Alih Kode.....	33
Tabel 3.3 Instrumen Campur Kode	33
Tabel 4.1 Bentuk Alih Kode	38
Tabel 4.2 Bentuk Campur Kode	40
Tabel 4.8 Faktor Penyebab Alih Kode	42
Tabel 4.1 Faktor Penyebab Campur Kode	43



DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1 Kerangka Berpikir.....	28
Gambar 3.1 Teknik Analisis Data	36
Gambar 4.1 Hasil Penelitian	38

